The Chinese Times

洪鐘時報

MONDAY JANUARY 24 1955 第壹頁 PAGE 1

中華民國四十四年正月廿四號 （星期一）

孔子式千五百零四年 夏曆歲次乙未年正月初一日

CABLE ADDRESS HUNGCHUNGPO 118 ELIZABETH ST. TORONTO 2, ONT., CANADA

本報通訊 The CHINESE TIMES PUBLISHING Co., Ltd. 118 ELIZABETH ST. TORONTO 2, ONTARIO CANADA TELEPHONE EMpire 3-3951

ENTERED AS SECOND MATTER AT THE TORONTO POST OFFICE MARCH 21 192

美國艦隊準備協助蔣集團撤離大陳

預計將有三萬軍民連同軍備撤退

美顧問團及女護士已乘船返台灣

台北廿三日紐約時報電，此間消息……由第七艦隊協助在大陳等島撤退蔣軍……

[illegible]

……大陳位於浙江海岸外，台灣以北式百一十哩……

[illegible]

中共廣播拒絕西方停火建議

[illegible]

洪門信條

忠誠衛國 義俠除奸 博愛互助 和平救世

中國憲政黨綱

以孔教精神為國民道德

以道德統一民族

以民治主義為政體

以憲政組織強固國家

以國家保障世界和平

以世界平等為大同主義

△閱報價目表

短期 壹個月壹圓七毛五

叁個月五圓

長期 每月壹圓五毛

中共調集軍力 準備進攻大陳羣島

[illegible]

美當局謂 中共建議為宣傳陷阱

[illegible]

中國科學家錢端升在大會獲最久讚揚

[illegible]

中共准許訪問 將可協助釋放飛行員

[illegible]

蔣機轟擊福州 炸死平民百二十名

[illegible]

中羅貿易協定簽字

[illegible]

英國抗議炸沉貨船

[illegible]

本埠新聞

市長謂可以半價租用較好渡船

市長菲立普昨廿六日謂，有人獲得優等利潤之合同，經營四艘渡海拖船，每日以一千二百八十元承辦，而在同一時期有一艘良好而又能載六十之客船，於同期價付十大人號，可較十倍多乘客，屆時可租用，而能令交通局獲利。

市長稱知該船現在停航，而對生該項指責，汝同島海港委員會可理人員，該船乃備量時租與交通局政府。

市長稱伍已閱讀合同，並指令人難以相信之情況，交通局辦理該船，交通局亦將徵詢覆渡輪事件，但諸委恐怕該船因於冰例海冰，而較不能航行。

[illegible]，據伍所知，該船實能航行都朗度海港，又毫無疑問，該船隨時可租用，現時有大巴撥利厚利各同。去年交通局租用四渡船之合同，以每日計算，今年則訂立長期合同，每日支付一千二百八十元，另一方面該十大人號，只需每月一萬七千元，另加保險，者請之租用可以獲利。

達權社新舊職員交代

達權支社於昨廿二日下午二時舉行新舊職員交代典禮，各社員依時蒞會，[illegible]，由前社長[illegible]主持，[illegible]。

民治黨農曆除夕歡宴

民治黨昨日舉行農曆除夕分會歡宴，是晚七時設宴十餘席款敘，[illegible]，至十時許盡歡而散。[illegible]由余方才君主持，[illegible]，男女老幼[illegible]，水洩不通，午夜十二時[illegible]。

加屬新聞

貨車失事　傷者步行十六里求救

安省亞姆社區二十三日電，有貨車失事，[illegible]兩天，因其所駕駛之貨車失事，墮入本村溪中，致兩人死亡，另三人已受傷，在零度下二十一之寒冷天氣中，步行十六英里報告。

轟炸機失事　三機員喪生

省警報，意外事件發生地點，為一架航空公司之私家公路，[illegible]。

點問二十三日電，本市加空軍分院之一架[illegible]，[illegible]名機員喪生。

誤飲炭質酒精中毒　母艦士兵四十人

夏利藏市二十二日電，昨晨期日，一艘海軍母艦[illegible]，艦上兵士被送入醫院，其中十一個情況[illegible]，所有士兵均屬飲[illegible]所用之[illegible]。

利用超音波驅除掠鳥

坎阿頓十二日電，市當局[illegible]，以一種超音波[illegible]，[illegible]。

坎市警隊工作制度較都朗度進步

坎阿頓二十二日電，坎市警隊[illegible]。

古壁省內兩列貨運火車相撞

古壁紐和海二十三日電，昨日一列貨運火車[illegible]。

女證人藐視法官入獄八天

都朗度[illegible]二十三日電，[illegible]。

一家四口險些為炭氣薰斃

坎阿頓二十二日電，昨日[illegible]。

餐館出賣廣告

有靚餐館出賣　如意請來面議

NEW GARDEN RESTAURANT
905 LAKESHORE RD.
NEW TORONTO

有房出賃　如宜房者　打電話問　EM 6-3606　下午七時至十時

多城李氏總分公所通告（其二）

[illegible]

多城李氏總分公所職員就職及春讌通告（二）

李氏全體父老昆仲嬸姆姊妹

[illegible]

是日廿日三益會停止仰各會友知照

中華民國四十四年元月廿四日

加拿大多朗多龍岡親義公所民國四十四年職員表

[illegible]

傷風靈

傷風乎？？？　速服傷風靈可稱為良藥　敢誇為第一服後即見効

外盒樣　盒外深紅字盒蓋有封條　樽蓋深綠色　備貯採購希為留意　零沽批發一律備迎

特約全加總代理都城利求公司　119½ Elizabeth St. TORONTO ONT.

麥錫舟代理美國[illegible]

太平洋旅行社　55 ELIZABETH ST. TORONTO EM 3-8655　WA-2-6309　WA-3-5010

大贈品

妙書出現

豈有此理　喜有此書

女性性行為　女子性行為　十年情場　東京夜生活　素女經　性生活實例分析

庚丁辦庄有限公司

華教會婦女會歡迎李志斌女士傳道

招集股東會議啟事

加拿大多城西湖飯店　133 DUNDAS ST. W.　TELEPHONE EM-3 9867　本店新張　地方雅潔

錦盒名茶　糖薑枝子

華教會婦女會 歡迎李志斌女士傳道

本中華基督教會婦女會訂於下午舉行歡迎由港來加傳道之李志斌女士，各界婦女參加者甚眾……[illegible]

兩匪行劫 金銀運輸公司被捕

[illegible]

招集股東會議啟事

[illegible]

參臣殯儀店

本店承辦中西殯儀
無論遠近皆可通知
如在別埠亦可遷移
衣冠極極皆可代支
價廉妥協早已名馳

Joseph Thompson Funeral Director
83 Carlton St. Toronto Ont.
Phone EM.8-8786

復興公司

FORD HING
167 McCaul St.
Toronto Ont.

新到大批人民唱片

五星飄揚新中國
[illegible]

僑興公司

QUE [illegible]
178 DUNDAS ST. PHONE EM.4-6630
TORONTO 2, ONT. CANADA

本號精製……快捷送到

合心飯店

HOP SAM
86 ELIZABETH ST.
TORONTO ONT. EM.3-2994

本店餐廳從新裝修趣時西化悅目非常對於烹調尤為精良大宴小酌取價從廉諸君惠顧萬分歡迎
合心飯店主人啟

杜記 烹粥專家

在唐人街伊利沙伯街四號樓下
電話 TR-1371

食過係話靚
味道爽滑香
料門樣樣足
請君來一嘗

加拿大多城西湖飯店

133 DUNDAS ST. W.
TELEPHONE EM.3-5867

● 本店新張 地方雅潔
● 冬暖夏涼 經濟時茶
● 各式茗點 飽飲鬆羔
● 茶市 以應顧客
● 僑胞光顧 格外歡迎

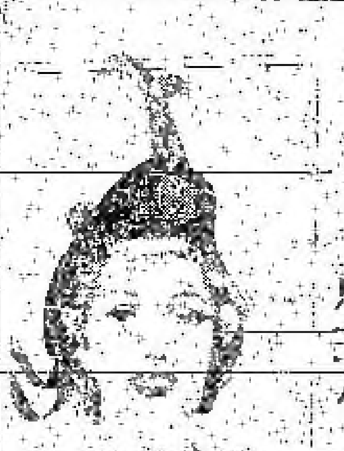
地方雅潔招待滿意

電霜機

C.P. CHOW REFRIGERATION
服務設計
385 DUNDAS ST. EAST, TORONTO, ONT.
PHONE EM.4-3716

廣興公司

KWONG HING COMPANY
27 ELIZABETH ST. PHONE EM.6-2307
TORONTO ONTARIO



蘇市蘿
TEV PLETONS LTD.
56 COLBORNE ST. TORONTO ONT.

滿城陳子雄事務所

HENRY G. CHAN
Chan Loan And Investment Reg'd.
63 LAGAUCHETIERE ST. W. MONTREAL P.Q.
OFFICE TEL. UN-6 5262 UN-6 3113

接理
旅行手續
機業買賣
移民入籍
大小事件
如蒙委託
竭誠服務
代理美國
總統船位
辦公時間
下午貳時
至八時

友記合機有限公司

香港辦來靚貨多項
本號代理美國古利富公司

永豐行藥酒

總代理各埠發行(另議)

Yan Kee Hop John Company LTD.
76 ELIZABETH ST. TORONTO ONT. EM3-3683

大中國飯店

GREAT CHINA
11 ELIZABETH ST. TORONTO, ONT. CAN.
Phone EM4-5835 TR 9851

大小餐廳
冬暖夏涼
中西時菜
俱合健康
國中名廚
調烹精良
飯菜麵食
適口芳香
女侍招待
殷勤非常

士題客車啟事

萬國貿易有限公司

荔園酒家
LICHEE GARDEN
118 ELIZABETH ST. PHONE EM.8-9919 EM.8-8444
MON KUG TRADING CO. LTD.
120 ELIZABETH STREET
TORONTO 2, ONTARIO CANADA

● 錦盒名茶 糖薑枝干
● 瓷器古董 顧繡檯布
● 參茸藥材 海味雜貨
● 牛莊綠荳 鮮靚水貨
● 發行零沽 一律歡迎
● 代理全世界各航空機票
● 代理美國總統輪船公司船票
● 代理郵政滙兌工人市胆

◎冬季目錄印便函索即寄

正總理林善堂
副總理黃道循
司理 黃關保 林華令 黃紹璣 啟

林萃貞地保公證所

89 ELIZABETH ST. TORONTO ONT.
電話 EM8-9100

本報承印衣館紙揮

Vogue Laundry & Dry Cleaners

520 PARLIAMENT ST. PHONE WA.4-1074

新張營業 要事聲明
活加機器 乾濕洗衣館

北京觀光記

加拿大華僑李△△（未完）

五 初到北京

估計明年秋天可以完工。天安門前，有八個大觀禮台，每年國慶節和勞動節，勞動模範、外交使節、國際友人、少數民族和國外華僑的代表們，就在這台上參加慶祝大典。

據同伴的介紹，我知道，在北京西郊和北郊，修築着「新北京」。在東郊，建立了各種新工廠，有的已開工生產，有的正在建設中。在南郊，開闢了城郊交通的「新市區」。在西北郊，一百多個高等學校大廈，構成了「文教區」。在西南郊，建築了「電影城」。汽車從火車站到王大人胡同，除了要經過北京內城，我看見，在市內每一個大街小巷上，也新築了各種房屋……有辦公大樓，有宿舍，有學校，有醫院，有診療所，有百貨公司，有戲院。

總之，北京在嚴寒中，北京在熱情沸騰，人人繁忙，個個勤勞，為了祖國首都的和平建設而各盡其力。

六 與華僑代表見面並座談憲法

我們到了北京，首先是熱烈慶祝中華人民共和國憲法的誕生。熱烈慶祝毛澤東當選為中華人民共和國主席。熱烈慶祝第一屆全國人民代表大會第一次會議的勝利閉幕。

九月三十日上午，我們這群代表着一千二百萬愛國華僑共同意志的三十位國外華僑代表，同會晤陳嘉庚、廖承志、司徒美堂、彭澤民、陳其瑗、蟻光炎、黃長水、方君壯、張國基、李沛群、李鐵民等先生熱烈歡款，互相祝賀，並且舉行憲法座談會，兩點在東交民巷東口新僑飯店大禮堂。

會議開始上，我們人人都體會到了，中華人民共和國憲法是保障我國能夠通過和平道路消滅剝削和貧困。

捉姦雇偵探 老妻控離婚

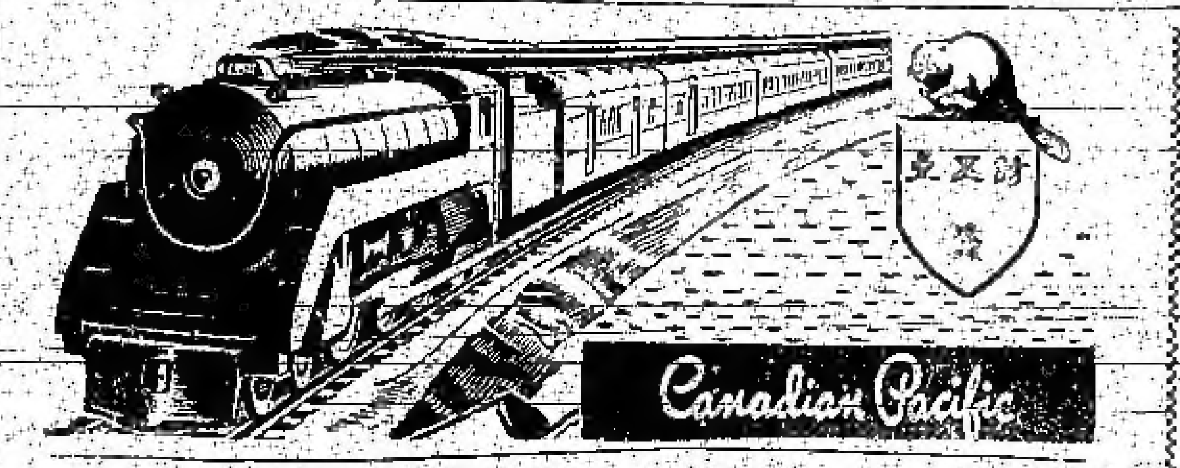
紐約訊：婦人黎仙內，四十八歲，前月在法院控告丈夫有外遇，要求離婚及贍養費。伊之丈夫尼古拉，四十九歲，兩人同住格綠治村，[illegible]。[illegible]

械刼者入獄八年

康和二十一日電：二十一歲西人羅倫，昨日因持械搶劫一糖食店，被法官判以入獄八年。羅供稱，曾流浪在行劫時，趁店中婦以電話通知警察，又被他以刀向作嚇去，被告響咽了一响。

請華廚

宜仟家廚宮名，傭月薪工資伍拾元，但需有經驗及有書等介紹者，請與電話商洽 Mr. Innes RE 7249



誠不誤行事時刻

本公司開有特別快車，每日由滿地可開行，經加東、加西各埠……

▲到達加中及加西各埠時間
[illegible]

▲由加西及加中各埠到[illegible]
[illegible]

如欲購票，請與本公司華人代理小呂宋國貨公司李民權接洽
147 DUNDAS ST. W. TORONTO ONT. 電話 WA [illegible]
KENT LEE AGENT
滿地可華人代理 黃國權 WILLIAM WONG SUE SHANG CO. 179 Lagauchetiere St. W. Montreal, Que. 電話 UN. 3885

黃能謙旅行社 加拿大 滿地可埠
W. Bruce Wong ★★★ Travel Agents
78 LAGAUCHETIERE STREET WEST MONTREAL, QUE.
代理：加拿大太平洋航空公司、橫貫加拿大航空公司（飛機客票）、美國總統輪船、詩曼亞火車（客票）
服務週到，承接辦理人情移民大小事件，家眷往來，代辦遺產手續，餐館、洗衣館，買賣交易。
電話 PL 6408 歡迎惠顧

黃衛青辦事處
W. C. WONG
ROOM 1406 55 YORK STREET TORONTO ONT.
電話 WA-2-3154 EM-8-4586
住宅電話 ST-8-6283
辦理驗看保險各種買賣，生意、衣館，如有需要，隨時接洽，辦理快捷妥當。

美國總統輪船公司
AMERICAN PRESIDENT LINES
311 California Street, San Francisco 4, California, U.S.A.

由溫哥華往香港二百六十五元五角（來回票六百九十五元）

總統輪船航行太平洋上有悠久的歷史，其信譽人所共知。久在旅客所稱道，最近輪船有下列設備：
（壹）為旅行舒適計，船艙裝置通氣、冷暖調節
（貳）聘用華廚，烹製中西大餐
（叁）客房寬大，設備豪華
（四）船上備有各種玩具、橫過赤道……
（五）行李免費，每人可攜帶二百五十磅
便利：本公司在加拿大各大城市均有代理人，以便搭客。

Quon On Company LTD.
254½ E. PENDER ST.
VANCOUVER, B. C.
PAcific 1025

雲埠均安號啟事：由六月一日起本號任美國總統輪船公司全加總代理，為求服務週到，特聘下開商號為駐加東分代理：
（滿地可）陳子祿 譚香錦 首作棟
（多倫度）林秉宗 陳子棠
（柯杜和）周炯安

●由大埠開往香港船期
★克利夫蘭總統號 式月叁日
★威爾遜總統號 式月廿五日

●由香港開往大埠船期
★威爾遜總統號 式月叁日
★克利夫蘭總統號 式月廿九日

遠東商業有限公司 加拿大 總辦
自設（金龍牌商標）出品
Oriental Commerce Limited
1574 Lincoln Road
Windsor Ontario Canada

遠東商業公司 (味)精廠(遷)舖啟事

李鐵如啟事
啟者：鐵近來時多過埠，在店工作時間甚少，凡親友來函取貨，可直寫本公司或司理部收，倘非與弟個人來往之函件，不可按弟之名，以免阻誤時間，致有負顧客之厚意，謹此奉告，并候諸君康健。
弟李鐵如謹啟

遠東商業有限公司 總經理李鐵如
金龍牌味精出品 化學師李[illegible]

羅景耀 西醫學博士
109 Dundas St. W. Toronto, Ont.
電話 EM. 8-5538
醫務所 設在打街西壹百零九號
診症時間：下午貳時至八時；禮拜六下午貳時至六時；禮拜日照常

永泰昌公司
WING TAI CHONG COMPANY
84 Lagauchetiere St. W. Montreal, Que. Can. Phone MA. 5418
◎新到冬節送禮佳品登市◎
★顧繡枱巾 ★各色披肩 ★男女睡袍 ★通花女服 ★各色巾綫 ★彩色手巾 ★各種花樽 ★瓷器花瓶 ★銅器玩具 ★象牙筷子 ★水仙花頭 ★雜貨藥材 ★膠靴 ★大小款式齊備 一律光顧歡迎

律師葉求輝
117A ELIZABETH ST. TORONTO ONT.
辦事所 EM4-0848
住宅 EM3-0808
辦理所有由本埠入境事宜，申請家人移民來加、辦理入籍、保結、正式移民等事宜

環球公司
各江雜貨
WAN KEW CO. (多朗多) (加拿大)
82 Elizabeth St. EM 8-4229 Toronto, Ont. Can.
金豬 芽菜 生魚 四時
臘味 豆腐 鮮蝦 瓜菜
著名火鴨、燒臘精良
祖國雜貨、樣樣俱全
藥材丸散、地道講究
唐山水貨、每期到有
土產瓜菜、大量應酬
廣大僑胞、遠近馳名
如蒙光顧、批發零沽
廉價推銷、久交信譽
司理 林華彰 林瑞陵

永盛公司
Wing Shang Co.
60 ELIZABETH ST.
Toronto, Ont. Phone EM3-3713
本號開張，專辦雜貨、各種藥材，價錢公道，歡迎惠顧
營業時間：上午九時至下午六時
司理 麥耀琴

士爾電話公司
R. Smith Bolting Works
150 York Street at Adelaide
Phone EM4-1437
本公司專為各界裝置電話，並有水電工程……

O. J. SIMPSON
146 LANGLEY AVE.
TORONTO PH-RI-7802
●搭工廣告 [illegible]

NORMAN ENDICOTT
Barrister & Solicitor
Firm of Goldstick & [illegible]
414 BAY ST. EM4-[illegible]
辦理買賣大小文件、等及翻譯文件

廣州區各高等學校 體育鍛鍊普遍發展

香港訊：廣州消息：每天，[illegible]

▲大補丸 有轉弱為強 返老還童之功
本藥房精心研究鍊製之培元大補丸西名……

加拿大 [illegible]
冬節佳品 臘腸維新 枝乾臘鴨

廣州區各高等學校體育鍛鍊普遍發展

香港訊廣州消息：每天一到體育鍛鍊的時間，廣州區各個高等院校的廣闊的校園和運動場，在那些綠樹叢裏，東轉出一個體育鍛鍊小組，西轉出一個體育鍛鍊小組，年青人的健影在那些綠樹叢裏跑着步，穿來穿去，踢毽，排球，羽毛球的喊聲在運動場上活躍起來，「準備勞動與衛國制」體育鍛鍊（以下簡稱「勞衛制」）在各高等院校的學生及青年教工之間，已經成為一種羣眾性運動。

這個學期，中山大學的一千六百個學生之中，參加「勞衛制」及勞衛制預備級體育鍛鍊的，共計二千二百五十二人，他們分成了許多體育小組，有計劃地進行體育鍛鍊，中山大學行政部門對學生的體育活動非常關心，特撥出經費一億多元，添建大運動場及補充各種體育設備，以便利學生們進行體育鍛鍊。

華南工學院的羣眾性體育運動，在這個學期也有很大發展，全院學生中參加「勞衛制」體育鍛鍊的有一千二百七十八人，參加「勞衛制」預備級鍛鍊的有七百七十八人，達到佔全體學生的百分之七十四。

各院校青年教工參加「勞衛制」預備級體育鍛鍊的也很多，中山大學已有九十幾個青年教師和職員組織了十個小組，參加「勞衛制」預備級鍛鍊，其中有廿幾個是女教工……

鹿茸去年空前豐收

香港訊齊齊哈爾消息……

市長昭示 有人送出大會場

……

招租廣告

……
劉祖佐
趙里鵬 仝啓

承接工作

……

聯成興業有限公司

Ocean Spanners Enterprises
(寫字樓) 80 DUCHESS ST. TORONTO
(電話) EM6-2686

餐館招頂出賣

本餐館價錢極相宜 有意營斯業 請前來面議

Star Cafe Trenton Ont

陳郁公司準備遷舖廣告

啓者本號在120 CHESTNUT ST改建半載最近遷往擴充營業現下109 ELIZABETH ST之舖批條私什物一律出頂如有合意請移玉面議 遷舖期中各貨一律平沽

TR 1138
陳郁
陳廣寧 啓

勝架兄弟藥房

SINGER BROS. DRUG STORE
34 Queen Street East Near Victoria, Toronto, Ontario Canada

▲大補丸 有轉弱為強 返老還童之功

本藥房精心研究鍊製之培元大補丸西名(INVIGORATORS)敢謂有轉老還童之功 弱者服之固爽效如神 壯者服之而益壯 患精神衰弱者服之尤奏奇効 每樽價銀二元半 三樽六元半

▲治癬聖藥

▲患痔症者注意

(注意) ……

本藥房主人啓

廣恒泰

KWONG HONG TAI CO.
20 Elizabeth St. Phone EM4-1041
Toronto 7, Ont., Can.

雜貨 藥材 膏丹丸散

劉祖佐 張子田

源興號

YUEN HING
24½ Elizabeth St. Toronto, Ont.
電話 EM-6-6722

新到唐山什貨 京菓海味

司理 劉希

TAXI--EM4-1111

EMPIRE RADIO CAB 無綫電計程客車公司

計程客車 日夜常便 華友光顧 倒屣歡迎

加拿大滿地可 良棧公司

LEONG JUNG CO
92 Lagauchetiere St. W. Montreal, Que. Phone HA. 6696

冬節佳品 臘腸雜新 枝乾糖薑 各款名茶 瓷器古玩 顧綉綵畫 男女絲巾 雜貨海味 餐館衣館 用具齊備 僑界光顧 一律歡迎

大同飯店

TAI TUNG
74½ Elizabeth St.
Upstairs EM6-7066
TORONTO ONT.

新張廣告

廣聯公司

KWONG LUN CO.
17 ELIZABETH ST.
TORONTO ONT. phone EM-6-4492

本店新到 大帝祖國 油糖雜貨 海味藥材 膏丹丸散 四時瓜菜 唐堯齡 聚肪藥水

利求公司

LEE CUE COMPANY
119½ ELIZABETH ST. TORONTO ONT. EM.6-7030

即日上市

黃雲友商店

WONG WUN YOU 119 Dundas St. W.
TORONTO ONT. 電話 EM-4 6080

常有祖國海味油糖酒米
雜貨藥材齊備取價相宜
貴客惠顧特別歡迎

富隆雜貨芽菜公司

FOO LUNG IMPORTERS & EXPORTERS CO.
MONARCH CHOP SUEY PRODUCTS
78-80 LAGAUCHETIERE STREET, WEST
TEL. PL. 6409 MONTREAL 1, QUEBEC TEL. HA. 9941

合時貨品 源源辦到 雜貨 茗茶海味 挑選精美 以應顧客 衣館餐館 用具齊備 特聘名師主理 芽菜業務

▲代理▼

占市魚欄

F. T. JAMES CO. LTD
29 CHURCH STREET
TORONTO ONT.
電話 EM4 0131

常有新鮮魚蝦蟹及各種海味發行零沽價格相宜 遠近華友光顧 特別歡迎 本主人啓

李均宜

196 Dundas St. W.
TORONTO ONT. 電話 EM 4-9502
住家 RU. 1-0079

麥廣記參茸行

香港南北行街四十九號

MAK KWONG KEE
49 BONHAM STRAND W. HONGKONG

CHIN YOKE CO.
199 ELIZABETH ST.
TORONTO 2 ONT.
CANADA

加拿大總代理 陳郁公司

世業二百餘年 宗旨專售正貨

綜合來源証失效 菜葉輸美已停發證

[illegible]

罪犯拒絕釋放獄卒

[illegible]

省監獄發生暴動

[illegible]

本館承印中西文件

鄧國良藥房
HENRY TANG
CHINESE HERBS
189 Dundas St. W. TORONTO ONT.

△遷舖啓事
本店開張迄今蒙各界光顧日盛，增加是以和便僑胞起見遷往華埠日打街西一百八十九號，並用新式機器承接配製中藥丸散，工銀特別相宜，本醫師最拿手風濕跌打刀傷。

[illegible]

那華斯高沙銀行
THE BANK OF NOVA SCOTIA
ESTABLISHED 1832
TORONTO

助華宗旨

[illegible]

L. A. YEE

MANAGER CHINESE DEPARTMENT

QUEEN & CHURCH
PHONE EM4-0191

YONGE & DUNDAS
PHONE EM4-5215

TORONTO ONTARIO

加拿大 中國貨公司 多朗多
China Trading Company
145 147 DUNDAS ST. W. TORONTO ONT. EM.6-9786

新運到

大量冬節新年送禮佳品
▲各種俱備價廉物美
▲諸君光顧萬分倒屣
△五十磅庄揀手豬菜絲平沽

代理 C.P.R. [illegible]

[illegible]

加拿大 環球公司 滿地可
WAN KEW IMPORTING CO.
1012 CLARK ST.
MONTREAL QUE. CAN
電話 BELAIR 6635

△本店由祖國辦到
京菓海味 油糖茶米 絲髮頭繩
藥材補品 名貴古玩 日常用品
應有盡有 僑胞光顧 極表歡迎

滿地可埠環球公司 朱潤儒 方榮貴 方達慶 啓

雲哥華埠 天生堂
Hing Sang Hong
362 POWELL ST. EAST Vancouver, B.C. Canada
電話 PA 5011

△五蛇驅風書 [illegible]

△(育龜大力丸) 打五元

(活命靈丹) 一料五元

(鐵花總情素) 郵費一毫

[illegible]

加拿大 洽安大藥房 多朗度
GEE ON CO. 78 ELIZABETH ST. TORONTO, ONT. CAN

●冬節貨品登市●

[illegible]

趣趣公司

●毛聊生武俠小說

△劍俠英雄 △長篇... △雲山飛劍 △華嶺...

武俠打鬥小說

[illegible]

下加... C.O.D. ...

T. T. Co. P. O. BOX 81 Vancouver B.C.

金綸
KAM LUN
TAILOR AND CURIOS
31 ELIZABETH, ST. TORONTO ONT.
電話 EM.8-0258

◀ 忠誠服務・工精價廉・快捷妥當 ▶

門市部
專售祖國著名產品

裁縫部
聘任名師承製各種服裝

代理部

[illegible]

禮道實業有限公司
RIDOUT
華區分行李市街八十九號
分行司理林學貞
Largest Realtors in Canada
Main Office 1172 Bay St. Toronto 電話 WA-4-5761
林學貞電話 EM.6-9109 住家 WA-2-6901

◎好音特告

◎現有數間房出賣

[illegible]

全加最大實業房屋生意買賣行

餐館出賣

如意面議 價錢相宜 函詢不覆

MODERN CAFE
P. O. BOX 795
GANANOQUE ONT.

●專工擦...

LEE SING TO SING TER
TORONTO ONT.

晨鐘

說古談今

井底美人頭

[illegible]

洪熙官血戰羅浮山

技擊小說 （三二四） 我是山人著

這個十三歲之小子，見白眉道人大意輕敵，欺其稚兒，禁不住滿腔火焰起一千丈，猛喝一聲，飛身直上，舉起鐵刀，向白眉道人當頭便砍。白眉道人急退數步避過，把手中白眉劍一揮，劍光一閃，把杜青兒全身罩住。杜青兒打一個寒噤，覺得眼睛迷[illegible]……

[illegible]

倫敦老華僑薯仔製咖啡

[illegible]

你知道嗎？

[illegible]

乘筏漂流可助文思

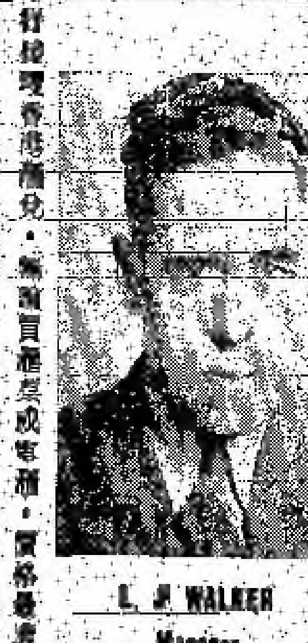
[illegible]

功用甚佳

[illegible]

劉輝醫師
28 Wellesley St. E. (Suite 4)
委市利東街二十八號
靠近委市利街電車站
本醫師定於一九五四年十二月一日開始在都城診所應診
每日下午二時至六時
星期日及其餘時間預約
電話：WA 3 6201
住宅：RU 8 7386

新共和
SUN KUN WO
63 LAGAUCHETIERE ST. W.
MONTREAL, P. Q. TELEPHONE UN 6 3113
本號專辦唐山雜貨
地道藥材
膏丹丸散
參茸四時瓜菜
金豬燒臘
等發客
如承光顧
無任歡迎

IMPERIAL BANK OF CANADA
116 ELIZABETH ST. TORONTO PHONE EM6-5258
華區帝國銀行
◎設備安全貯藏箱
以應華顧客租用
你的貴重物品安全，免被火燒或盜竊，本行最近設有此種保險箱，以供你用。
本行經理香港匯兌，辦理買賣股票，代客存款……

L. J. WALKER
Manager

西醫謝日棟
129 Dundas St. W.
TORONTO ONT.
▲醫務所▼
丹打街一百二十九號
金龍酒家隔鄰
▲每日時間▼
下午二時至七時
醫務所電話 EM3-9851
住宅電話 [illegible]

會計師公家
麥格夫氏
John McGrath-Public Accountant
辦公地點
481 Gilbert Avenue, Toronto RE-8827
11 King St. West, Toronto EM-3-3153

麥鑑根跌打骨科
[illegible]
P. G. MARK
184 Elizabeth Street
Toronto Ont. Canada

潘國恩醫生
DR. F. H. PON
192 DUNDAS ST. W., TORONTO ONTARIO
[illegible]
醫局 EM6-4595
住宅 LO. [illegible]

利財食品公司
LE TOY FOOD CO.
[illegible]

茂利國貨公司
MORLEY CO. LTD.
最大之國貨商店
[illegible]
特約代理永利威藥酒

誠信公司
SINCERE TRADING CO. EM-3-6144
122-24 ELIZABETH ST. TORONTO ONT
●聖誕新年送禮佳品
●藤籃錦盒各種名茶
●五十枝庄各種香煙
●[illegible]庄各種呂宋煙
誠信貿易公司啟

加拿大 **三利公司**
SAM LEE CO.
102 Elizabeth St. Toronto, Ont. 電話 EM-3 9862

△香港馳名 敬濟堂
三利公司啓

關舜年通訊處
寓振華隆
73 ALBERT ST. 電 EM.6-1267

關舜年啓事
啓者以後如有親朋指教或請向新址通訊先用電話通知為感

陳子豪事務所
GEORGE CHAN J.P.
NOTARY PUBLIC — IMMIGRATION CONSULTANT
180 DUNDAS ST. W. TORONTO ONT.
辦事 EM.8-3531 HU.8-7472 住家 Res. HU.9-9331

遷鋪告白

加拿大 **廣東飯店** 唐餐 西餐
CANTON CHOP SUEY HOUSE
74 ELIZABETH ST.
TORONTO, ONT. EM-6-6334

廣東飯店從新裝璢 特聘名厨 日夜開市 大筵小酌 招待備至 外賣包送 定合滿意

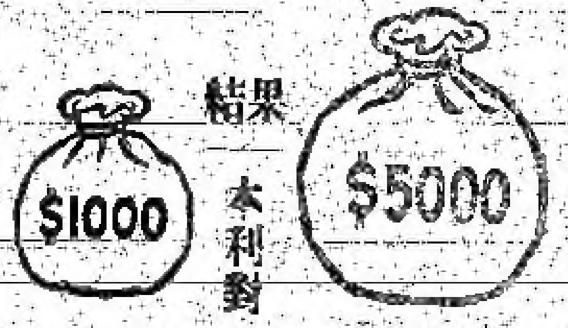
[illegible]

金龍酒家
營業時間：每日由正午十二點開門至晚上三點收市
131A DUNDAS ST. W.
TORONTO, ONT.
EM.8 2475

GREAT WEST LIFE ASSURANCE CO.
60 KING STREET WEST
TORONTO ONTARIO PHONE EM 8 6345

凡兒童年在十
一歲以下者分
期投保一千元
滿廿一歲時即
得五千元保險
本小利大為父
母者千萬注意

結果 本利對



壹年時期　期時滿到後以

由唐閣美　中國老醫
C. T. SUE ... LOS ANGELES CALIF. U. S. A.

[illegible]

協生海鮮雞欄
HIP SANG
EM 8 6497
165 DUNDAS St. W. TORONTO ONT.

本店專辦
肥嫩雞鴨
生鮮魚蝦
劏淨雞鴨
成個散沽
均隨尊便
僑胞光顧
掃徑以待
司理部啓

艾世光醫務所
221 ST. CLAIR AVE. W.
Toronto Ont. Phone WA-3 8262

艾世光醫師

永興隆麵廠
WING HING LUNG CO.
1072 ST. URBAIN ST. MONTREAL

馳名一家麵
鬆化春捲皮
鱗莊靚炸麵
脆滑雲吞皮
鮮明全蛋麵
▲精美出品▼ ▲便利異常▼

貨真價實 久負盛譽 遠近光顧 快捷寄到

SHING WAI JAN
177 Dundas St. W.
Phone EM3 8989 Toronto, Ont.
住家電話 EM.8-6160

巫雲鵬　珍
707 SPADINA AVE. NEAR BLOOR ST.
TORONTO ONT. PHONE WA 1-6751

本報承印中西文件

加拿大 **本公司**
SIU YUEN
70 Elizabeth St. Toronto Ont. EM3-4637
精製臘味 金豬燒鴨 四時瓜菜 ... 歡迎光顧

生源昌公司
SANG YUEN CHONG CO.
PAGODA RESTUARANT
433 YONGE ST. PH. EM-4-5609
TORONTO ONT. CAN.

新世界旅店
HOTEL NEW WORLD
Phone EM.6-5054 67 Albert St. Toronto, Ont.
本店設在華區 ... 本店主人張純沾啓

奇香
KAY HONG
84 Elizabeth St. Toronto Ont.
Phone EM.3-4041

本號常有
金豬臘味
燒鴨火腿
荳腐芽菜
四時瓜菜
油米雜貨
如蒙光顧
大小歡迎
奇香號啓

好世界餐館
Hoe Sai Gay
60 ALBERT ST.
TORONTO EM.8-9817

承辦大筵
隨意小酌
本店主人啓